

*COMUNI, ENTI LOCALI E CONSORZI DI COMUNI*

**COMUNE DI TORINO**  
**Servizio Centrale Contratti e Appalti**  
**Servizio Affari Generali Normative**  
**Forniture e Servizi**

*Bando di gara n. 74/2012*

**SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE**

**I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO**

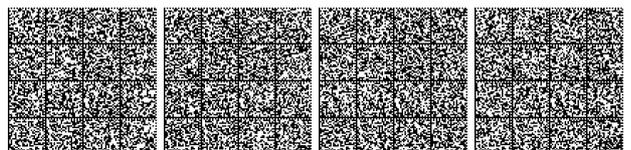
<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO - SERVIZIO CENTRALE CONTRATTI E APPALTI – SERVIZIO AFFARI GENERALI NORMATIVE – FORNITURE E SERVIZI		
<b>Indirizzo postale:</b> PIAZZA PALAZZO DI CITTA' N. 1		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA
<b>Punti di contatto:</b> All'attenzione di: dott.ssa Adele Settimo		Telefono: +39 (011) 442- 2377 Fax: +39 (011) 442-2609
Posta elettronica: <a href="mailto:adele.settimo@comune.torino.it">adele.settimo@comune.torino.it</a>		Sito internet: <a href="http://www.comune.torino.it/appalti/">www.comune.torino.it/appalti/</a>

**INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO PRESSO I QUALI SONO DISPONIBILI INFORMAZIONI**

<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO – DIREZIONE CENTRALE CULTURA E EDUCAZIONE - SERVIZIO ACQUISTO BENI E SERVIZI		
<b>Indirizzo postale:</b> Via Bazzi n. 4		
Città: TORINO	Codice postale: 10152	Paese: ITALIA
<b>Punti di contatto:</b> All'attenzione di: Patrizio Raule		Telefono: +39 (011) 442-7565
Posta elettronica: <a href="mailto:patrizio.raule@comune.torino.it">patrizio.raule@comune.torino.it</a>		Fax: +39 (011) 442-7564

**INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO AI QUALI INVIARE LE OFFERTE**

*\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione*



<b>Denominazione Ufficiale:</b> CITTA' DI TORINO - UFFICIO PROTOCOLLO GENERALE (per il Servizio Affari Generali Normative – Forniture e Servizi)		
<b>Indirizzo postale:</b> PIAZZA PALAZZO DI CITTA' N. 1		
Città: TORINO	Codice postale: 10122	Paese: ITALIA

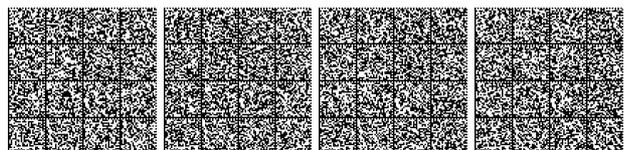
**I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITA'**

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Autorità regionale o locale</li> </ul>
---------------------------------------------------------------------------------

**I.4) L'AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE ACQUISTA PER CONTO DI ALTRE AMMINISTRAZIONI AGGIUDICATRICI**  
si  no **SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO****II.1) DESCRIZIONE**

<b>II.1.1.) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice:</b> PROCEDURA APERTA n. 74/2012		
<b>II.1.2) Tipo di appalto e luogo di consegna o di esecuzione</b>		
(c) Servizi:	Categoria di servizi <b>17</b>	Luogo principale di esecuzione: Torino
<b>II.1.3) L'avviso riguarda</b> un appalto pubblico <input checked="" type="checkbox"/>		
<b>II.1.5) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti:</b> SERVIZIO DI RISTORAZIONE NELLE SCUOLE DELL'OBBLIGO E NELLE SCUOLE E NIDI D'INFANZIA.		
<b>II.1.6) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>		
	<b>Vocabolario principale</b>	
<b>Oggetto principale</b>	55.52.40.00- 9 15.89.00.00 -3	
<b>II.1.7) L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici (AAP)</b> si <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>		

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



<b>II.1.8) Divisione in lotti</b>	si <input checked="" type="radio"/> no <input type="checkbox"/>
In caso affermativo, le offerte vanno presentate per uno o più lotti	
<b>II.1.9) Ammissibilità di varianti</b>	si <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="radio"/>

**II.2) QUANTITATIVO O ENTITÀ DELL'APPALTO**

<b>II.2.1) Quantitativo o entità totale - I.V.A. esclusa: €</b> 111.419.812,56
<b>II.2.2) Opzioni (eventuali)</b> si <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="radio"/>
<b>II.2.3) Informazioni sui rinnovi</b> L'appalto è oggetto di rinnovo si <input checked="" type="radio"/> no <input type="checkbox"/>

**II.3) DURATA DELL'APPALTO O TERMINE DI ESECUZIONE**

dal <b>01/09/2013</b> al <b>31/08/2016</b> (gg/mm/aaaa)
---------------------------------------------------------

**SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO****III.1) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO**

<b>III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste:</b> artt. 5.1.2 e 8 del capitolato speciale d'appalto.
<b>III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia :</b> FINANZIAMENTO limitato ad € 85.993.978,14 I.V.A. compresa, mediante mezzi di bilancio. <b>PAGAMENTI:</b> art. 11 del capitolato speciale d'appalto.
<b>III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto:</b> ai sensi dell'art. 37 del D.Lgs. 163/2006.

**III.2) CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE**

<b>III.2.1) Situazione personale degli operatori economici, inclusi i requisiti relativi all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale</b> Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 5.1.1 del capitolato speciale d'appalto
<b>III.2.2) Capacità economica e finanziaria</b>

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 5.1.1 del capitolato.	Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: art. . art. 5.1.1 del capitolato.
<b>III.2.3) Capacità tecnica</b>	
Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti: art. 5.1.1 del capitolato.	Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: art. 5.1.1 del capitolato.
<b>III.2.4) Appalti riservati (se del caso)</b> <span style="float: right;">sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/></span>	

**III.3) CONDIZIONI RELATIVE ALL'APPALTO DI SERVIZI**

<b>III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione?</b> <span style="float: right;">sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/></span>
In caso affermativo, citare la corrispondente disposizione legislativa, regolamentare o amministrativa applicabile:
<b>III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio</b> <span style="float: right;">sì <input checked="" type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/></span>

**SEZIONE IV: PROCEDURE****IV.1) TIPO DI PROCEDURA**

<b>IV.1.1) Tipo di procedura</b>
Aperta

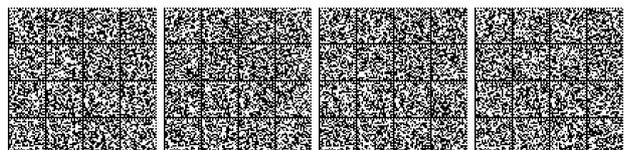
**IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE**

<b>IV.2.1) Criteri di aggiudicazione</b>
Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai criteri indicati nel capitolato speciale.
<b>IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica</b> <span style="float: right;">sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/></span>

**IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO**

<b>IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice: N. 74/2012</b>
<b>IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto</b> <span style="float: right;">sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/></span>

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione

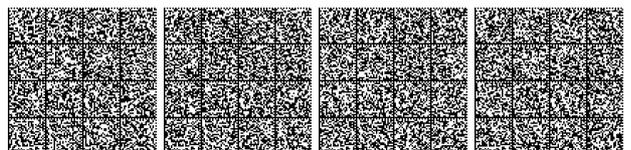


<b>IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato speciale e la documentazione complementare</b>	
Termine per il ricevimento di documenti o per l'accesso ai documenti	
Data: <b>08/11/2012</b> (gg/mm/aaaa)	Ora:
Documenti a pagamento	sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>
Il capitolato è in visione presso il Servizio Acquisto Beni e Servizi – Direzione Centrale Cultura e Educazione, Via Bazzi n. 4, Torino, tele. 011/442.7565 ed è inoltre consultabile sul sito internet <a href="http://www.comune.torino.it/appalti">www.comune.torino.it/appalti</a>	
<b>IV.3.4) Termine per il ricevimento delle offerte</b>	
Data: <b>13/11/2012</b> (gg/mm/aaaa)	Ora: <b>10,00</b>
<b>IV.3.6) Lingua/e utilizzabile/i per la presentazione delle offerte ITALIANO</b> ●	
<b>IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato dalla propria offerta (procedure aperte)</b>	
Giorni: <b>180</b> (dal termine ultimo per il ricevimento delle offerte)	
<b>IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte</b>	
Data: <b>14/11/2012</b> (gg/mm/aaaa)	Ora: <b>10,00</b>
Luogo (se del caso): Torino, una Sla del Civico Palazzo	
Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte (se del caso) <b>si</b>	

**SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI**

<b>VI.2) APPALTO CONNESSO AD UN PROGETTO E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI</b>	sì <input type="checkbox"/> no <input checked="" type="checkbox"/>
------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



**VI.3) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI**

IL BANDO INTEGRALE E' STATO TRASMESSO ALLA GAZZETTA UFFICIALE DELLA COMUNITA' EUROPEA IN DATA

**21 SET. 2012**

Gli interessati dovranno presentare offerta al seguente indirizzo: CITTA' DI TORINO - UFFICIO PROTOCOLLO GENERALE (per il Servizio Affari Generali Normative – Forniture e Servizi) entro le ore 10.00 del 13 NOVEMBRE 2012 con le modalità indicate nel bando e nel disciplinare visibili al seguente indirizzo Internet: [www.comune.torino.it/appalti/](http://www.comune.torino.it/appalti/). L'esito della gara sarà pubblicato sul sito Internet del Comune di Torino alla pagina <http://www.comune.torino.it/appalti/aggiud/welcome.htm> dal giorno successivo all'aggiudicazione.

Nel caso in cui l'istanza di ammissione alla gara venga presentata da un raggruppamento temporaneo di prestatori di servizi, tutte le dichiarazioni dovranno essere rilasciate da ciascun aderente.

Ai sensi dell'art. 48 del D.Lgs. 163/2006 verrà richiesto alle ditte di comprovare, entro 10 giorni dalla richiesta dell'Amministrazione, i requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnico-organizzativa.

I concorrenti relativamente al possesso dei requisiti di carattere economico-finanziario, tecnico ed organizzativo possono avvalersi delle disposizioni di cui all'art. 49 del D.Lgs. 163/2006

Il criterio di individuazione delle offerte anormalmente basse è quello previsto dall'art. 86 del D.Lgs. 163/2006.

Per la riduzione dei termini di pubblicazione si applicano i commi 8 e 9 dell'art. 70 del D.Lgs. 163/2006.

I concorrenti sono tenuti ad allegare ricevuta di versamento di € 200,00 per i lotti da 1 a 8 a favore dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici (istruzioni in vigore dal 1° maggio 2010 contenute sul sito Internet: [www.avcp.it](http://www.avcp.it)).

Il contratto sarà soggetto alla clausola risolutiva di cui all'art. 1 comma 3 della L. 135/2012.

Le informazioni e le comunicazioni circa le esclusioni e l'aggiudicazione della gara saranno fornite nei modi e nei termini previsti dall'art. 79 del D.Lgs. 163/2006 a mezzo posta elettronica certificata, all'indirizzo fornito dai concorrenti. I concorrenti che intendano ricevere tali comunicazioni mediante fax dovranno richiederlo esplicitamente nell'istanza di partecipazione.

**VI.4) PROCEDURE DI RICORSO**

Denominazione ufficiale: TRIBUNALE AMMINISTRATIVO REGIONALE PER IL PIEMONTE

Indirizzo postale: CORSO STATI UNITI N. 45

Telefono: +39 (011) 557.64.11

Città: TORINO

Codice Postale: 10129

Paese: ITALIA

**ALLEGATO B – INFORMAZIONI RELATIVE AI LOTTI****LOTTO n. 1 DENOMINAZIONE CIRCOSCRIZIONI 1 E 8**

<b>BREVE DESCRIZIONE: SERVIZIO DI RISTORAZIONE NELLE SCUOLE DELL'OBBLIGO E NELLE SCUOLE E NIDI D'INFANZIA – CIRCOSCRIZIONI 1 E 8</b>	
Codice Identificativo di gara: n. 44842919FD	
2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)	
	<b>Vocabolario principale</b>
<b>Oggetto principale</b>	<b>55.52.40.00- 9</b>
3) QUANTITATIVO O ENTITA'	
Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa : 14.362.396,30	Valuta: EURO
Finanziamento limitato ad € 11.071.061,17 IVA compresa.	
+	

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



**LOTTO n. 2 DENOMINAZIONE CIRCOSCRIZIONE 2**

<b>BREVE DESCRIZIONE: SERVIZIO DI RISTORAZIONE NELLE SCUOLE DELL'OBBLIGO E NELLE SCUOLE E NIDI D'INFANZIA – CIRCOSCRIZIONE 2</b>	
<i>Codice Identificativo di gara: n. 4484362496</i>	
2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)	
	<b>Vocabolario principale</b>
<b>Oggetto principale</b>	<b>55.52.40.00- 9</b>
4) QUANTITATIVO O ENTITA'	
<i>Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa : 12.189.723,63</i>	
<i>Valuta: EURO</i>	
<i>Finanziamento limitato ad € 9.411.946,88 IVA compresa.</i>	

**LOTTO n. 3 DENOMINAZIONE CIRCOSCRIZIONE 3**

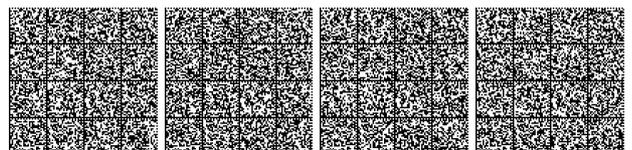
<b>BREVE DESCRIZIONE: SERVIZIO DI RISTORAZIONE NELLE SCUOLE DELL'OBBLIGO E NELLE SCUOLE E NIDI D'INFANZIA – CIRCOSCRIZIONE 3</b>	
<i>Codice Identificativo di gara: n. 44844003F2</i>	
2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)	
	<b>Vocabolario principale</b>
<b>Oggetto principale</b>	<b>55.52.40.00- 9</b>
5) QUANTITATIVO O ENTITA'	
<i>Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa : 16.275.399,45</i>	
<i>Valuta: EURO</i>	
<i>Finanziamento limitato ad € 12.543.120,59 IVA compresa.</i>	

**LOTTO n. 4 DENOMINAZIONE CIRCOSCRIZIONE 4**

<b>BREVE DESCRIZIONE: SERVIZIO DI RISTORAZIONE NELLE SCUOLE DELL'OBBLIGO E NELLE SCUOLE E NIDI D'INFANZIA – CIRCOSCRIZIONE 4</b>	
<i>Codice Identificativo di gara: n. 4484471E86</i>	
2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)	
	<b>Vocabolario principale</b>
<b>Oggetto principale</b>	<b>55.52.40.00- 9</b>
6) QUANTITATIVO O ENTITA'	
<i>Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa : 11.324.446,17</i>	
<i>Valuta: EURO</i>	
<i>Finanziamento limitato ad € 8.740.633,32 IVA compresa.</i>	

**LOTTO n. 5 DENOMINAZIONE CIRCOSCRIZIONE 5**

\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione



<b>BREVE DESCRIZIONE: SERVIZIO DI RISTORAZIONE NELLE SCUOLE DELL'OBBLIGO E NELLE SCUOLE E NIDI D'INFANZIA – CIRCOSCRIZIONE 5</b>	
<i>Codice Identificativo di gara: n. 448450174A</i>	
<b>2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>	
	<b>Vocabolario principale</b>
<b>Oggetto principale</b>	<b>55.52.40.00- 9</b>
<b>7) QUANTITATIVO O ENTITA'</b>	
<i>Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa : 17.370.603,12</i>	
<i>Valuta: EURO</i>	
<i>Finanziamento limitato ad € 13.391.261,97 IVA compresa.</i>	

**LOTTO n. 6 DENOMINAZIONE CIRCOSCRIZIONE 6**

<b>BREVE DESCRIZIONE: SERVIZIO DI RISTORAZIONE NELLE SCUOLE DELL'OBBLIGO E NELLE SCUOLE E NIDI D'INFANZIA – CIRCOSCRIZIONE 6</b>	
<i>Codice Identificativo di gara: n. 4484530F36</i>	
<b>2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>	
	<b>Vocabolario principale</b>
<b>Oggetto principale</b>	<b>55.52.40.00- 9</b>
<b>8) QUANTITATIVO O ENTITA'</b>	
<i>Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa : 14.480.466,06</i>	
<i>Valuta: EURO</i>	
<i>Finanziamento limitato ad € 11.223.462,92 IVA compresa.</i>	

**LOTTO n. 7 DENOMINAZIONE CIRCOSCRIZIONE 7**

<b>BREVE DESCRIZIONE: SERVIZIO DI RISTORAZIONE NELLE SCUOLE DELL'OBBLIGO E NELLE SCUOLE E NIDI D'INFANZIA – CIRCOSCRIZIONE 7</b>	
<i>Codice Identificativo di gara: n. 44845629AO</i>	
<b>2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>	
	<b>Vocabolario principale</b>
<b>Oggetto principale</b>	<b>55.52.40.00- 9</b>
<b>9) QUANTITATIVO O ENTITA'</b>	
<i>Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa : 10.097.395,32</i>	
<i>Valuta: EURO</i>	
<i>Finanziamento limitato ad € 7.802.354,71 IVA compresa.</i>	

**LOTTO n. 8 DENOMINAZIONE CIRCOSCRIZIONI 9 E 10**\* *Informazioni non indispensabili alla pubblicazione*

<b>BREVE DESCRIZIONE: SERVIZIO DI RISTORAZIONE NELLE SCUOLE DELL'OBBLIGO E NELLE SCUOLE E NIDI D'INFANZIA – CIRCOSCRIZIONI 9 E 10</b>	
<i>Codice Identificativo di gara: n. 448459440A</i>	
<b>2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>	
	<b>Vocabolario principale</b>
<b>Oggetto principale</b>	<b>55.52.40.00- 9</b>
<b>10) QUANTITATIVO O ENTITA'</b>	
<i>Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa : 15.241.766,51</i>	
<i>Valuta: EURO</i>	
<i>Finanziamento limitato ad € 11.733.983,58 IVA compresa.</i>	

**LOTTO n. 9 DENOMINAZIONE : LABORATORIO CITTÀ DI TORINO – LOANO (SV)**

<b>BREVE DESCRIZIONE: FORNITURA DELLE SOLE DERRATE CRUDE PER PASTI, MERENDE E COLAZIONI DA PREPARARE IN LOCO</b>	
<i>Codice Identificativo di gara: n. 4484800E06</i>	
<b>2) CPV (Vocabolario comune per gli appalti)</b>	
	<b>Vocabolario principale</b>
<b>Oggetto principale</b>	<b>15.89.00.00 -3</b>
<b>11) QUANTITATIVO O ENTITA'</b>	
<i>Se noto, valore stimato, I.V.A. esclusa : 77.616,00</i>	
<i>Valuta: EURO</i>	
<i>Finanziamento limitato ad € 76.153,00 IVA compresa.</i>	
<b>12) ULTERIORI INFORMAZIONI SUI LOTTI</b>	
<b>CRITERIO DI AGGIUDICAZIONE: PREZZO PIÙ BASSO</b>	
<b>DURATA DEL SERVIZIO: DAL 1° OTTOBRE 2013 AL 30 SETTEMBRE 2014</b>	

V.5) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE BANDO : **21 SET 2012** (gg/mm/aaaa)

*\* Informazioni non indispensabili alla pubblicazione*

Il direttore del servizio centrale contratti e appalti  
dott.ssa Mariangela Rossato

TC12BFF17382 (A pagamento).

